

Zasady realizacji transakcji w renminbi (juan chiński, CNY)

Transakcje w walucie juan chiński (CNY) podlegają ścisłemu nadzorowi ze strony rządu Chińskiej Republiki Ludowej. Dla transakcji w CNY obowiązują bardziej restrykcyjne zasady realizacji zleceń niż to ma miejsce w przypadku innych walut.

W związku z powyższym, BZ WBK S.A. informuje, że:

- Dokonanie transakcji w CNY (kupno/sprzedaż waluty CNY oraz przelew środków w walucie CNY) jest możliwe wyłącznie w celu rozliczenia kontraktu handlowego zawartego z przedsiębiorcą funkcjonującym na terytorium Chin. Rozliczenie kontraktu powinno nastąpić w ciągu 3 miesięcy od momentu jego zawarcia.
- Stroną transakcji w CNY może być wyłącznie przedsiębiorca.
- Klient (przedsiębiorca w Polsce) zobowiązany jest posiadać dokumenty poświadczające tytuł prawny do zawarcia transakcji w CNY. O prezentację tych dokumentów BZWBK może wystąpić do Klienta w każdym czasie, w szczególności na żądanie banku-korespondenta.
- W przypadku zawarcia transakcji wymiany waluty CNY za pośrednictwem BZ WBK, Klient jest zobowiązany zrealizować płatność (przelew środków) do kontrahenta także za pośrednictwem BZ WBK.
- Każda płatność wysyłana do Chin w walucie CNY – oprócz standardowych danych - musi zawierać Kod płatności określający cel płatności. Kod należy umieścić w polu: „Tytuł”.

Lista Kodów płatności:

Kod płatności	Kategoria	Zakres
/CAP/	Międzynarodowy obrót kapitałowy (CAPITAL TRADE)	Transakcje na rachunkach kapitałowych, podwyższenie kapitału, zmniejszenie kapitału, wpłata kapitału, inwestycje bezpośrednie, spłata pożyczki od udziałowców, transfer środków na bezpośrednią inwestycję zagraniczną (FDI) i na inwestycje realizowane przez zagranicznego inwestora kwalifikowanego RMB (RQFI), itd.
/GDS/	Międzynarodowy obrót towarowy (GOODS TRADE)	Rozliczenia międzynarodowe dotyczące obrotu towarami, ogólnej sprzedaży towarów, towarów do przetworzenia, towarów wymagających naprawy, towarów zamówionych przez przewoźników w portach, transakcji rozliczanych za pomocą akredytywy lub inkasa, płatności za sprzęt importowany, przedpłat, itd.
/SRV/	Międzynarodowy obrót usługami (SERVICE TRADE)	Rozliczenia międzynarodowe dotyczące obrotu usługami, w tym płatności za rachunki, usługi lub opłaty związane z transportem, usługami budowlanymi, finansowymi, informatycznymi, sportowymi, opłatami za media, honorariami medycznymi i prawnymi, itd.
/CAC/	Operacje na rachunku bieżącym (CURRENT ACCOUNT)	Wpływy i bieżące przelewy, przelew zysków, premii, dywidend i podatku etc.

Nieprzestrzeganie powyższych zasad może skutkować opóźnieniami w realizacji transakcji, ponoszeniem przez Klienta dodatkowych kosztów związanych z postępowaniem wyjaśniającym lub zwrotem transakcji Klienta w pomniejszonej kwocie.

Powyższe Zasady realizacji transakcji w renminbi (juan chiński, CNY) mają jedynie charakter informacyjny. Prawo ostatecznej interpretacji zasad związanych z realizacją transakcji w walucie CNY leży w gestii Ludowego Banku Chin (People's Bank of China).